L'EVALUATION

POUR ACCOMPAGNER ET FAIRE PROGRESSER NOS ÉLÈVES

LA VALUTAZIONE

PER ACCOMPAGNARE E FAR MIGLIORARE I NOSTRI ALLIEVI

L'ÉVALUATION, QU'EST-CE QUE C'EST ?

LA VALUTAZIONE, CHE COS'È ?

Echelle des niveaux du CECR-niveaux communs de référence

Utilisateur élémentaire	**A1**	• Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. • Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant -par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. - et peut répondre au même type de questions. • Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.
Utilisateur élémentaire	**A2**	• Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). • Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. • Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.
Utilisateur indépendant	**B1**	• Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. • Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. • Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. • Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.
Utilisateur indépendant	**B2**	• Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. • Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comporte de tension ni pour l'un ni pour l'autre. • Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

https://rm.coe.int/16802fc3a8

Griglia tratta dal QCER – Livelli comuni di riferimento

RÉFÉRENTIEL DES PROGRAMMES POUR LE CECR : DESCRIPTEURS DU NIVEAU A1

STRUMENTI DI RIFERIMENTO DEI PROGRAMMI PER IL QCER:

DESCRITTORI DEL LIVELLO A1

A1 : niveau introductif ou de découverte

Composante pragmatique- Actes de parole	Composante linguistique	Lexique	Composante sociolinguistique	Domaines d'application- Etendue des capacités	Types de supports
Au niveau A1 acquis, l'utilisateur de la langue peut : - saluer quelqu'un - prendre congé - demander, comprendre et donner des informations (donner des nouvelles à quelqu'un, demander l'heure, la date, le jour, un prix) - (se) situer dans l'espace - se présenter, présenter quelqu'un d'autre - (se) situer dans le temps - épeler - comprendre et donner des instructions, des indications (ordonner) - présenter quelque chose à quelqu'un - désigner quelqu'un ou quelque chose - s'excuser - demander un service - décrire un objet, une personne, son lieu d'habitation, se décrire - exprimer l'appartenance - exprimer la quantité, dire le prix d'un objet - accepter et refuser - se débrouiller avec l'argent	**Il peut utiliser :** - l'impératif positif (verbes en er, aller, venir) - les différentes formulations de la question (inversion, mot interrogatif, intonation, "est-ce que") - les verbes : être (état- se trouver), avoir, s'appeler, faire, parler, habiter, aller, travailler, venir (de), comprendre - le conditionnel de politesse - le présent de l'indicatif (principalement à la première et à la troisième personne du singulier et du pluriel) - les pronoms personnels sujets - les pronoms toniques (moi, toi, eux, etc.) - les pronoms interrogatifs simples (quel etc.) - les adjectifs qualificatifs simples (grand, petit, couleur, etc.) - les adjectifs interrogatifs, possessifs, démonstratifs, numéraux cardinaux - la place des adjectifs - les déterminants articles (définis, indéfinis, partitifs [«du», «de la», «des», «de l'» en réception]) - l'article zéro : être + profession (je suis dentiste) - la localisation spatiale : adverbes de lieu, prépositions de lieu (en, au, à, devant, près de, etc.) - la formule "il y a" - la forme impersonnelle simple ("il" pour la météo) - la localisation temporelle (aujourd'hui, maintenant, demain, etc.) - les adverbes de quantité (peu [de], pas [de], beaucoup [de], etc.) - les présentatifs : voici, voilà, c'est, ce n'est pas - la négation : ne...pas - les accords : masculin, féminin, singulier, pluriel - la phrase simple : Sujet + Verbe + Complément (encore quelques erreurs possibles) - les compléments du nom avec "de" : l'appartenance - quelques articulateurs du discours : et, ou, alors **Il est capable :** - de discriminer les sons de manière à comprendre un message oral - de prononcer suffisamment correctement pour être compris (à l'oral, ou en lisant un texte très bref à voix haute)	- l'alphabet - les nombres - les noms et prénoms - l'âge - l'adresse - les pays et les nationalités - les professions - l'état civil - les loisirs - la famille proche - les objets personnels - la description - les dates (jours, mois, années, saisons) - l'heure - les lieux - le temps - le climat - les prix	- les formules de politesse les plus courantes («excusez-moi», «s'il vous plaît», «pardon», «merci») - les salutations pour entrer en contact avec quelqu'un, pour prendre congé - les rituels pour demander un service - les façons de dire qu'on ne comprend pas - la distinction tu / vous - la distinction je veux / je voudrais - les rituels de la lettre amicale, de la carte postale, du courriel	**Il est capable :** - de donner son nom, son âge, sa nationalité, sa profession (identité) - de s'exprimer sur l'environnement quotidien : donner son adresse, son courriel, son numéro de téléphone - de s'exprimer sur la famille, les loisirs, le calendrier (la date), l'heure	**Supports oraux et écrits :** - instructions, indications brèves simples - petits textes et dialogues de présentation d'une personne **Supports écrits :** - formulaire simple à remplir, fich d'hôtel - fiche de réservation simple - carte postale à lire ou à rédiger - cartes de visite - courriels - panneaux d'indication - affiches, programmes de spectacles - petites annonces : offres ou de d'emploi, location ou vente d'u maison ou d'un appartement, g d'enfants, proposition de cours - publicités pour des voyages, de (prospectus, catalogues), un m transport - programme d'une salle de spect

- **Composante pragmatique : Actes de parole** / **Componente pragmatica: Atti linguistici / Intenzioni comunicative**
- **Composante linguistique** / **Componente linguistica**
- **Lexique** / **Lessico**
- **Composante sociolinguistique** / **Componente sociolinguistica**
- **Domaines d'application - étendue des capacités** / **Ambiti di applicazione – livello di capacità**
- **Types de supports** / **Tipi di supporto**

https://www.france-education-international.fr/sites/default/files/atoms/files/delf-dalf-a1-sj-candidat-coll-sujet-demo.pdf.pdf

COMMENT ÉVALUE-T-ON ?

COME SI VALUTA ?

UNE SITUATION DE COMMUNICATION, 3 CRITÈRES:

UNA SITUAZIONE COMUNICATIVA, TRE CRITERI:

- **Compétences pragmatiques**
- **Compétences linguistiques**
- **Compétences sociolinguistiques**

- *Competenze pragmatiche*
- *Competenze linguistiche*
- *Competenze sociolinguistiche*

QUELS OUTILS POUR ÉVALUER ?

QUALI STRUMENTI PER VALUTARE ?

DELF Prim A1

Grille d'évaluation de la production écrite

Exercice 2

	Ø Non répondu ou production insuffisante	– A1 non acquis	+ A1 partiellement acquis	++ A1 acquis
Capacité à informer et à décrire Peut écrire des phrases et des expressions simples sur soi-même et ses activités, ou sur des personnes imaginaires, en rapport avec le sujet demandé.	☐ 0	☐ 3	☐ 5	☐ 7
Lexique / orthographe lexicale Peut utiliser un répertoire limité de mots et d'expressions élémentaires relatifs à sa situation personnelle, et adaptés à la thématique proposée. Peut orthographier avec une relative exactitude quelques mots du répertoire élémentaire.	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3
Morphosyntaxe / orthographe grammaticale Peut utiliser, avec un contrôle limité, quelques structures syntaxiques et des formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé.	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3
Cohérence et cohésion Peut produire des énoncés très simples qui s'enchaînent par juxtaposition ou par l'emploi de connecteurs très simples comme « et », « alors ».	☐ 0	☐ 0,5	☐ 1,5	☐ 2

ww.delfdalf.fr

DELF Prim A1

Griglia di valutazione della produzione scritta

DELF Prim A1.1

Grille d'évaluation de la production orale

	Ø Non répondu ou production insuffisante	– A1.1 non acquis	+ A1.1 partiellement acquis	++ A1.1 acquis
Activité 1 : Parler de soi				**5 min env.**
Capacité à se présenter Peut s'identifier et répondre à des questions concernant par exemple son identité, sa famille, sa maison, ses activités au moyen d'énoncés simples (centrés sur un ou deux mots) si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif et bienveillant.	☐ 0	☐ 2	☐ 4	☐ 5
Activité 2 : Exprimer ses goûts				**5 min env.**
Capacité à communiquer ses préférences Peut dire ce qu'il aime ou ce qu'il n'aime pas et expliquer très brièvement et de façon simple pourquoi.	☐ 0	☐ 2	☐ 4	☐ 5
Activité 3 : Faire une description simple				**5 min env.**
Capacité à donner des éléments descriptifs Peut décrire de façon très simple des personnes et des situations de la vie quotidienne.	☐ 0	☐ 2	☐ 4	☐ 5
Pour l'ensemble des 3 parties de l'épreuve				
Lexique Possède des mots isolés, disparates ainsi qu'un nombre limité d'expressions relatives à des situations concrètes ordinaires et récurrentes.	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3
Morphosyntaxe Tente de produire certains énoncés très simples, du type « sujet + verbe », « déterminant + nom ». Des erreurs de genre ou de nombre peuvent se produire de façon récurrente (« *la train* », « *les enfants fait* »).	☐ 0	☐ 1	☐ 2	☐ 3
Prononciation Prononce un nombre très limité de mots mémorisés ou d'expressions, de manière compréhensible, avec quelque effort, pour un locuteur natif particulièrement bienveillant.	☐ 0	☐ 0,5	☐ 1,5	☐ 2
Aisance Peut produire des énoncés très courts, isolés, généralement mémorisés, formulés avec de nombreuses pauses ; a parfois recours à des mimiques et/ou à la langue maternelle et/ou à l'aide de l'examinateur.	☐ 0	☐ 0,5	☐ 1,5	☐ 2

Nom de l'examinateur 1 : .....

Nom de l'examinateur 2 : .....

Nom du candidat : .....

TOTAL: ...../25 points

ww.delfdalf.fr

DELF A1.1

Griglia di valutazione della produzione orale

Grilles d’évaluation du Delf A2

GRILLE D’ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ORALE A2

1 ENTRETIEN DIRIGÉ — *1 minute 30 environ*

Peut établir un contact social, se présenter et décrire son environnement familier.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Peut répondre et réagir à des questions simples. Peut gérer une interaction simple.	0	0,5	1						

2 MONOLOGUE SUIVI — *2 minutes environ*

Peut présenter de manière simple un événement, une activité, un projet, un lieu etc. liés à un contexte familier.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Peut relier entre elles les informations apportées de manière simple et claire.	0	0,5	1	1,5	2				

3 EXERCICE EN INTERACTION — *3 à 4 minutes*

Peut demander et donner des informations dans des transactions simples de la vie quotidienne. Peut faire, accepter ou refuser des propositions.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Peut entrer dans des relations sociales simplement mais efficacement, en utilisant les expressions courantes et en suivant les usages de base.	0	0,5	1	1,5	2				

POUR L’ENSEMBLE DES 3 PARTIES DE L’ÉPREUVE

Lexique (étendue et maîtrise) Peut utiliser un répertoire limité mais adéquat pour gérer des situations courantes de la vie quotidienne.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Morphosyntaxe Peut utiliser des structures et des formes grammaticales simples. Le sens général reste clair malgré la présence systématique d’erreurs élémentaires.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Maîtrise du système phonologique Peut s’exprimer de façon suffisamment claire. L’interlocuteur devra parfois faire répéter.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		

ww.delfdalf.fr

Griglia di valutazione della produzione orale Delf A2

Grille d'Evaluation de la production écrite A2

1 EXERCICE 1 — *13 points*

Respect de la consigne Peut mettre en adéquation sa production avec la situation proposée. Peut respecter la consigne de longueur minimale indiquée.*	0	0,5	1						
Capacité à raconter et à décrire Peut décrire de manière simple des aspects quotidiens de son environnement (gens, choses, lieux) et des événements, des activités passées, des expériences personnelles.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Capacité à donner ses impressions Peut communiquer sommairement ses impressions, expliquer pourquoi une chose plaît ou déplaît.	0	0,5	1	1,5	2				
Lexique / orthographe lexicale Peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée. Peut écrire avec une relative exactitude phonétique mais pas forcément orthographique.	0	0,5	1	1,5	2				
Morphosyntaxe / orthographe grammaticale Peut utiliser des structures et des formes grammaticales simples relatives à la situation donnée mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires.	0	0,5	1	1,5	2	2,5			
Cohérence et cohésion Peut produire un texte simple et cohérent. Peut relier des énoncés avec les articulations les plus fréquentes.	0	0,5	1	1,5					

2 EXERCICE 2 — *12 points*

Respect de la consigne Peut mettre en adéquation sa production avec la situation proposée. Peut respecter la consigne de longueur minimale indiquée.*	0	0,5	1						
Correction sociolinguistique Peut utiliser les registres de langue en adéquation avec le destinataire et le contexte. Peut utiliser les formes courantes de l'accueil et de la prise de congé.	0	0,5	1						
Capacité à interagir Peut écrire une lettre personnelle simple pour exprimer remerciements, excuses, propositions, etc.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Lexique / orthographe lexicale Peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée. Peut écrire avec une relative exactitude phonétique mais pas forcément orthographique.	0	0,5	1	1,5	2				
Morphosyntaxe / orthographe grammaticale Peut utiliser des structures et des formes grammaticales simples relatives à la situation donnée mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires.	0	0,5	1	1,5	2	2,5			
Cohérence et cohésion Peut produire un texte simple et cohérent. Peut relier des énoncés avec les articulations les plus fréquentes.	0	0,5	1	1,5					

* Si la production fait 53 mots ou moins, on attribuera 0 point sur 0,5 au critère de longueur.

ww.delfdalf.fr

Griglia di valutazione della produzione scritta A2